

## **COVID-19 Restrictions and Directions Affecting Sex Workers at 14/05/2020**

COVID-19 Những điều luật cấm mới và những hướng dẫn mới ảnh hưởng đến người bán dâm từ ngày 14/05/2020

The Australian federal, state and territory governments have announced public health directions and new laws as part of the COVID-19 response. The public health orders have announced closure of businesses and reductions on activities and movement. Increased powers to enforce these requirements vary across states and territories.

Chính phủ liên bang và tiểu bang Úc đã công bố những hướng dẫn y tế cộng đồng và những luật lệ mới như là một phần của dự án chống dịch COVID-19. Họ đã ban hành luật lệ và tuyên bố đóng cửa các doanh nghiệp, giảm các hoạt động và hạn chế đi lại. Những luật lệ này có thể mạnh và gay gắt hơn tùy theo các yêu cầu này khác nhau giữa các tiểu bang và vùng lãnh thổ.

While a federal announcement closed brothels, massage parlours and strip clubs, there are further restrictions impacting on other sectors of the sex industry made by the state and territory governments.

Trong khi một thông báo từ chính phủ liên bang kêu gọi đóng cửa các nhà thổ, các tiệm mát xa và những câu lạc bộ thoát y. Thì luật của mỗi bang có đưa ra những luật hạn chế hơn nữa đối với các lĩnh vực khác của ngành công nghiệp tình dục.

As a “state of emergency” has been declared in states and territories of Australia (except QLD), a number of agencies have authority to enforce these restrictions and directives, in addition to the existing enforcement of current sex work laws.

Tình trạng khẩn cấp, đã được tuyên bố tại các tiểu bang và vùng lãnh thổ của Úc (trừ Queensland), một số cơ quan có thẩm quyền thực thi các luật mới chỉ thị này, thêm vào đó luật mại dâm hiện hành cũng được đưa vào.

Restrictions are being updated frequently, and there have been new interpretations to existing orders. This document is correct at 14 May, 2020. Scarlet Alliance and our [member peer sex worker organisations](#) are remaining open or providing support via phone, and will continue to update workers with new information when available. Because this is changing so frequently, please check in with your state and territory sex worker organisation.

Các luật mới sẽ đang được cập nhật thường xuyên và sẽ được diễn giải nghĩa cho sát thực tế và dễ hiểu. Tài liệu này là chính xác vào ngày 14 tháng 5 năm 2020. Scarlet Alliance và các tổ chức thành viên dành cho người bán dâm của chúng tôi vẫn đượ mở cửa hoặc cung cấp hỗ trợ qua điện thoại và chúng tôi sẽ tiếp tục cập nhật thông tin mới cho các bạn. Bởi vì điều này đang thay đổi thường xuyên, vui lòng đăng ký với tổ chức người mại dâm của tiểu bang và lãnh thổ của bạn đang ở.

## **Federal**

<p>Restrictions on non-essential services 31 March 2020</p> <p>Hạn chế đối với các dịch vụ không cần thiết, có giá trị từ ngày 31 tháng 3 năm 2020</p>	<p>Strip clubs, brothels and sex on premises venues were required to close from midnight 31 March.</p> <p>Sex on premises venues or SOPVs is understood as venues where a person is required to pay an admission fee to enter the venue for the purpose of engaging in sex. Examples include gay bath house, gay saunas, backrooms / darkrooms, and sex club style venues. They are distinct legally from brothels and other sex industry workplaces.</p> <p>Câu lạc bộ thoát y, nhà thổ và các địa điểm được quan hệ tình dục tại chỗ được yêu cầu đóng cửa từ nửa đêm ngày 31 tháng 3.</p> <p>Quan hệ tình dục tại các địa điểm trong khuôn viên kín đáo hoặc các (SOPV: quan hệ tình dục tại chỗ) được hiểu là những địa điểm mà một người được yêu cầu phải trả một khoản phí để được vào bên trong dành cho mục đích tham gia vào việc sinh hoạt tình dục. Ví dụ bao gồm nhà tắm nam đồng tính, phòng tắm xông hơi nam đồng tính, phòng nhà sau / phòng tối và địa điểm câu lạc bộ tình dục. Những địa điểm này khác biệt hợp pháp từ nhà thổ và nơi làm việc ngành công nghiệp tình dục khác là những người tham gia sinh hoạt tình dục không trả tiền cho nhau.</p> <p>REF: <a href="https://www.business.gov.au/risk-management/emergency-management/coronavirus-information-and-support-for-business/restrictions-on-non-essential-services">https://www.business.gov.au/risk-management/emergency-management/coronavirus-information-and-support-for-business/restrictions-on-non-essential-services</a></p>
<p>Gatherings and return to work 8 May 2020</p> <p>Tập hợp và trở lại làm việc Ngày 8 tháng 5 năm 2020</p>	<p>Federal Government has allowed State and Territory Governments to impose restrictions.</p> <p>1.5 m Social Distancing is still enforceable.</p> <p>Chính phủ Liên bang đã cho phép Chính phủ tiểu bang và Lãnh thổ áp đặt các hạn chế.</p> <p>Khoảng cách xã hội 1,5 m vẫn có thể được thi hành.</p> <p>REF: <a href="https://www.health.gov.au/resources/publications/3-step-framework-for-a-covid-safe-australia">https://www.health.gov.au/resources/publications/3-step-framework-for-a-covid-safe-australia</a></p>

The Federal Government actions on COVID-19 are updated daily on <https://www.australia.gov.au/>

**NSW**

<p>Closure of Certain Premises 31 March 2020</p> <p>Đóng cửa một số cửa hiệu và kinh doanh Ngày 31 tháng 3 năm 2020</p>	<p>Sex services premises “must not be open to the public” with no exceptions allowed under section 7(1o) and strip clubs “must be closed to the public” under section 7(2d).</p> <p>The Public Health Order states that definitions are the same as Standard Instrument set out in the Standard Instrument (Local Environmental Plans) Order 2006.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• This would exclude home based sex workers as the Standard Instrument—Principal Local Environmental Plan defines sex service businesses and home occupation seperately.</li></ul> <p><b>“Sex services premises</b> means a brothel, but does not include home occupation (sex services).” <a href="https://www.legislation.nsw.gov.au/#/view/EPI/2006/155a/dict1">https://www.legislation.nsw.gov.au/#/view/EPI/2006/155a/dict1</a></p> <p>Các cơ sở dịch vụ tình dục không được mở cửa phục vụ khách, không có ngoại lệ nào được cho phép theo mục 7 (1o) và các câu lạc bộ thoát y phải đóng cửa phục vụ khách 7 (2d).</p> <p>Lệnh Y tế Công cộng tuyên bố rằng các định nghĩa giống như Công cụ Tiêu chuẩn được nêu trong Tiêu Chuẩn Chương Trình Môi Trường (Kế hoạch Môi trường Địa phương) 2006.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Điều này sẽ loại trừ người bán dâm tại nhà vì Chương trình Môi trường Địa phương chính của Công cụ Tiêu chuẩn xác định các doanh nghiệp dịch vụ tình dục và nghề nghiệp tại nhà riêng biệt</li></ul> <p><b>“Cơ sở dịch vụ tình dục”</b> có nghĩa là một nhà thổ, nhưng không bao gồm nghề nghiệp tại nhà (dịch vụ tình dục). <a href="https://www.legislation.nsw.gov.au/#/view/EPI/2006/155a/dict1">https://www.legislation.nsw.gov.au/#/view/EPI/2006/155a/dict1</a></p> <p>REF: <a href="https://www.legislation.nsw.gov.au/_emergency/Public%20Health%20(COVID-19%20Restrictions%20on%20Gathering%20and%20Movement)%20Order%202020.pdf">https://www.legislation.nsw.gov.au/_emergency/Public%20Health%20(COVID-19%20Restrictions%20on%20Gathering%20and%20Movement)%20Order%202020.pdf</a></p>
<p>Restrictions on Gathering and Movement 9 May 2020</p> <p>Hạn chế về di chuyển và cách ly xã hội</p>	<p>Public Health (COVID-19 Restrictions on Gathering and Movement) Order 2020 restricts people’s movement. Examples of a ‘reasonable excuse’ for leaving the house include: (a) obtaining food or other goods and services, or</p>

Kể từ ngày 9 tháng 5 năm 2020

REF:

<https://www.health.nsw.gov.au/Infectious/covid-19/Pages/public-health-orders.aspx>

(b) travelling for the purposes of work or education if the person cannot do it at home, or

(c) exercise, or (d) medical or caring reasons

The full list of Reasonable Excuses is to be found in Schedule 1 of the current Public Health Order

Indoor and outdoor gatherings are restricted to two.

NSW has a fining system for people who do not comply. Police officers may issue a penalty notice for an offence that occurs between 26 March 2020 and 25 March 2021 in the amount of:

- o \$1,000 for an individual or
- o \$5,000 for a corporation.

Section 10 of the Public Health Act 2010 creates an offence if an individual fails to comply with a direction with a maximum penalty of imprisonment for 6 months or a fine of up to \$11,000 (or both) plus a further \$5,500 fine each day the offence continues. Corporations that fail to comply with a direction are liable to a fine of \$55,000 and \$27,500 each day the offence continues.

Sức khỏe cho cộng đồng (COVID-19 Hạn chế về di chuyển và tụ tập) Sắc Lệnh 2020 hạn chế người dân di chuyển. Ví dụ hợp lý để bạn có thể rời khỏi nhà bao gồm:

- (a) có được thực phẩm hoặc hàng hóa và dịch vụ khác, hoặc
- (b) đi ra ngoài cho mục đích công việc hoặc giáo dục nếu người đó không thể làm việc đó ở nhà, hoặc
- (c) tập thể dục, hoặc
- (d) lý do y tế hoặc chăm sóc

Danh sách đầy đủ các lý do hợp lý sẽ được tìm thấy trong Biểu 1 của Lệnh Y tế Công cộng hiện tại

Các cuộc tụ họp trong nhà và ngoài trời bị hạn chế thành hai.

NSW có một hình thức phạt khác cho những người không tuân thủ. Cảnh sát có thể ra thông báo phạt cho một hành vi phạm tội xảy ra trong khoảng thời gian từ ngày 26 tháng 3 năm 2020 đến ngày 25 tháng 3 năm 2021 với số lượng:

- \$ 1.000 cho một cá nhân hoặc
- \$ 5.000 cho một công ty.

Mục 10 của Đạo luật Sức khỏe Cộng đồng 2010 tạo ra một hành vi phạm tội nếu một cá nhân không tuân thủ hướng dẫn với hình phạt tù tối đa trong 6 tháng hoặc phạt tiền tới 11.000 đô la (hoặc cả hai) cộng thêm khoản tiền phạt 5.500 đô la mỗi ngày. Các công ty không tuân thủ một hướng dẫn sẽ bị phạt 55.000 đô la và 27.500 đô la mỗi ngày hành vi phạm tội tiếp tục.

REF:

[https://www.legislation.nsw.gov.au/\\_emergency/Public%20Health%20\(COVID-19%20Restrictions%20on%20Gathering%20and%20Movement\)%20Order%202020.pdf](https://www.legislation.nsw.gov.au/_emergency/Public%20Health%20(COVID-19%20Restrictions%20on%20Gathering%20and%20Movement)%20Order%202020.pdf)

	<p>Relaxation of some restrictions on 15 May:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● outdoor gatherings of up to 10 people</li> <li>● cafes and restaurants can seat 10 patrons at any one time</li> <li>● up to 5 visitors to a household at any one time</li> <li>● weddings up to 10 guests</li> <li>● indoor funerals up to 20 mourners, outdoor funerals up to 30</li> <li>● religious gatherings/places of worship up to 10 worshippers</li> <li>● use of outdoor equipment with caution</li> <li>● outdoor pools open with restrictions.</li> </ul> <p>Nới lỏng cách ly vào ngày 15 tháng 5:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tập hợp ngoài trời lên tới 10 người</li> <li>● quán cà phê và nhà hàng có thể chứa 10 khách hàng cùng một lúc</li> <li>● tối đa 5 khách đến một hộ gia đình bất cứ lúc nào</li> <li>● đám cưới lên tới 10 khách</li> <li>● đám tang trong nhà lên đến 20 người, đám tang ngoài trời lên đến 30</li> <li>● tụ họp tôn giáo / nơi thờ cúng lên đến 10 tín đồ</li> <li>● sử dụng thiết bị ngoài trời một cách thận trọng</li> <li>● hồ bơi ngoài trời mở với những hạn chế.</li> </ul> <p>REF:  <a href="https://www.nsw.gov.au/news/nsw-to-ease-covid-19-restrictions-from-friday-15-may">https://www.nsw.gov.au/news/nsw-to-ease-covid-19-restrictions-from-friday-15-may</a></p>
<p>Gatherings and Definition of Public Place  9 May 2020  Tập hợp và định nghĩa của nơi công cộng  Ngày 9 tháng 5 năm 2020</p>	<p>Rules related to gatherings including home visitors have changed.</p> <p>Các quy tắc liên quan đến các cuộc tụ họp bao gồm cả khách đến nhà đã thay đổi.</p> <p>REF:  <a href="https://www.nsw.gov.au/covid-19/what-you-can-and-cant-do-under-rules">https://www.nsw.gov.au/covid-19/what-you-can-and-cant-do-under-rules</a></p> <p><b>Gatherings of more than 10 persons</b>  Direction of Minister concerning gatherings of more than 10 persons (1) The Minister directs that a person must not participate in a gathering in a public place of more than 10 persons.</p> <p>The Public Health orders rely on the definition of 'public place' which is in the Summary Offences Act 1988</p>

	<p>(<a href="https://www.legislation.nsw.gov.au/#/view/act/1988/25/part1/s ec3">https://www.legislation.nsw.gov.au/#/view/act/1988/25/part1/s ec3</a>). public place means:</p> <p>(a) a place (whether or not covered by water), or</p> <p>(b) <b>a part of premises, that is open to the public, or is used by the public whether or not on payment of money or other consideration,</b> whether or not the place or part is ordinarily so open or used and whether or not the public to whom it is open consists only of a limited class of persons, but does not include a school.</p> <p>see s 3(2) which states that <b>a person who is in a vehicle in a place shall be taken to be in that place.</b></p> <p>Tập hợp hơn 10 người Chỉ đạo của Bộ trưởng liên quan đến các cuộc tụ họp của hơn 10 người</p> <p>(1) Bộ trưởng chỉ đạo rằng mọi người không được tham gia vào một cuộc tụ tập ở nơi công cộng quá 10 người.</p> <p>Các lệnh của Bộ Y tế Công cộng dựa trên định nghĩa của 'nơi công cộng' trong Đạo luật Tắt tắt năm 1988 (<a href="https://www.legislation.nsw.gov.au/#/view/act/1988/25/part1/s ec3">https://www.legislation.nsw.gov.au/#/view/act/1988/25/part1/s ec3</a>) .</p> <p>nơi công cộng có nghĩa là:</p> <p>(a) một nơi (có hoặc không được bao phủ bởi nước sông, biển), hoặc</p> <p>(b) một phần của cơ sở, được mở cửa cho công chúng hoặc được công chúng sử dụng có hay không việc thanh toán tiền hoặc xem xét khác, có hay không địa điểm hoặc một phần thông thường là mở hoặc sử dụng và dù công chúng mở cửa hay không chỉ bao gồm một nhóm người giới hạn, nhưng không bao gồm trường học.</p> <p>xem s 3 (2) nói rằng một người đang ở trong một chiếc xe ở một nơi sẽ được tính là nơi công cộng.</p> <p>REF: <a href="https://www.legislation.nsw.gov.au/_emergency/Public%20Health%20(COVID-19%20Restrictions%20on%20Gathering%20and%20Movement)%20Order%202020.pdf">https://www.legislation.nsw.gov.au/_emergency/Public%20Health%20(COVID-19%20Restrictions%20on%20Gathering%20and%20Movement)%20Order%202020.pdf</a></p>
<p>COVID-19 Legislation Amendment to Public Health Act in relation to Enforcement 25 March 2020 Đạo luật sửa đổi luật pháp COVID-19 đối với luật y tế</p>	<p>Police have the authority to arrest of persons who contravene COVID public health order.</p> <p>71A Arrest of persons who contravene public health order relating to COVID-19 pandemic</p> <p>(1) A police officer may arrest a person if the police officer suspects on reasonable grounds that the person is contravening a public health order relating to the COVID-19 pandemic.</p>

công cộng liên quan đến thực  
thi  
25 tháng 3 năm 2020

(2) On being arrested, the person may be returned to—

(a) the person’s home or usual place of residence, or

(b) the place specified in the public health order that the person has been ordered to reside, or

(c) if the person is a public health detainee, the person’s place of detention.

The authority to ask for a name and address is extended to the police. (section 2.16 (4))

The Public Health Act (NSW) provides “An authorised officer may direct a person whom the authorised officer suspects to have contravened or to be contravening any provision of this Act or the regulations, or who is apparently in charge of premises where such a contravention is occurring or evidently has occurred, to state his or her full name and residential address and (if the person is not the occupier of the premises) the name of the occupier of the premises.” - section 112 of the Public Health Act.

Cảnh sát có thẩm quyền bắt giữ những người vi phạm trật tự y tế công cộng COVID.

71A Bắt giữ những người vi phạm trật tự y tế công cộng liên quan đến đại dịch COVID-19

(1) Một sĩ quan cảnh sát có thể bắt giữ một người nếu cảnh sát nghi ngờ với lý do hợp lý rằng người đó đang vi phạm lệnh y tế công cộng liên quan đến đại dịch COVID-19.

(2) Khi bị bắt, người này có thể bị trả về

(a) người nhà ở hoặc nơi cư trú thông thường, hoặc

(b) địa điểm được chỉ định trong lệnh y tế công cộng mà người đó đã được lệnh cư trú, hoặc

(c) nếu người đó là người bị giam giữ nhân viên y tế công cộng, người bị giam giữ sẽ phải ở tại chỗ của họ.

Thẩm quyền yêu cầu một tên và địa chỉ được mở rộng cho cảnh sát. (phần 2.16 (4))

Đạo luật Y tế Công cộng (NSW) cung cấp cho Cảnh sát Một nhân viên được ủy quyền có thể chỉ đạo một người mà nhân viên được ủy quyền nghi ngờ đã chống lại hoặc chống lại bất kỳ điều khoản nào của Đạo luật này hoặc các quy định, hoặc người có trách nhiệm đối với các cơ sở nơi mà sự vi phạm đó là xảy ra hoặc hiển nhiên đã xảy ra, để nêu tên đầy đủ và địa chỉ cư trú của người đó

	<p>và (nếu người đó không phải là người đứng tên mặt bằng) tên của người đứng tên mặt bằng. - phần 112 của Đạo luật Y tế Công cộng. REF: <a href="https://www.parliament.nsw.gov.au/bill/files/3741/Passed%20by%20both%20Houses.pdf">https://www.parliament.nsw.gov.au/bill/files/3741/Passed%20by%20both%20Houses.pdf</a></p>
--	--

The NSW Government actions on COVID-19 are updated daily on

<https://preview.nsw.gov.au/covid-19>

Các hành động của Chính phủ NSW về COVID-19 được cập nhật hàng ngày trên

<https://preview.nsw.gov.au/covid-19>

## **Victoria**

<p>Restricted Activity Directions 12 May 2020</p> <p>Hướng hoạt động bị hạn chế Ngày 12 tháng 5 năm 2020</p>	<p>The ‘Restricted Activity Order’ restricts brothels, sex on premises venues, strip clubs, escort agencies, other adult entertainment venues and “sole practioners” (commonly known as escorts or private workers).</p> <p>Addition of escort agencies to the list of restricted adult entertainment facilities on 30/03/2020. A clarification was issued by DHHS on 1st April, 2020 to state that “sole practioners” (commonly known as escorts or private sex workers) were also included in these directions.</p> <p>Lệnh hoạt động bị hạn chế, giới hạn các nhà thổ, quan hệ tình dục tại chỗ, câu lạc bộ thoát y, dặt mối mại dâm, các địa điểm giải trí dành cho người lớn khác và” những người hành nghề lẻ” (thường được gọi là nhân viên bán dâm tư nhân).</p> <p>Bổ sung các người dặt mối mại dâm vào danh sách các cơ sở giải trí dành cho người lớn bị hạn chế vào ngày 30/03/2020. Một sự cách nghĩa rõ ràng được DHHS đưa ra vào ngày 1 tháng 4 năm 2020 để tuyên bố rằng “những người hành nghề lẻ” (thường được gọi là nhân viên bán dâm tư nhân) cũng được đưa vào những hướng này.</p> <p>REF: <a href="https://www.dhhs.vic.gov.au/sites/default/files/documents/202003/Restricted%20Activity%20Directions%20.pdf">https://www.dhhs.vic.gov.au/sites/default/files/documents/202003/Restricted%20Activity%20Directions%20.pdf</a></p>
<p>Non-essential Activity Directions (No 7) In force 12 May 2020 and Extended to 31 May 2020</p>	<p>Pubs, bars, clubs, nightclubs and hotels – ‘a person who owns, controls or operates a licensed premises in Victoria must not operate that premises between midnight 26 March 2020 and midnight 31 May 2020.</p>



Hướng hoạt động không thiết yếu (số 7)  
Có hiệu lực từ ngày 12 tháng 5 năm 2020 và kéo dài đến ngày 31 tháng 5 năm 2020

A licensed premises is defined to include a pub, bar, club, nightclub or a hotel that supplies alcohol under a general license, an on-premise license or a club license.

Accommodation providers are exempt.

Brothels, sex on premises venues, strip clubs, escort agencies or other adult entertainment venues are explicitly prohibited from operating between 26<sup>th</sup> March 2020 to 31 May 2020.

It is specified that 'brothel' has the same meaning as in the Sex Work Act 1994.

These guidelines issued have been interpreted by the Department of Health and Human Services as reflecting section 23 of the 'Sex Work Act 1994' which includes "sole practioners" (commonly known as escorts or private workers).

Quán rượu, quán bar, câu lạc bộ, câu lạc bộ đêm và khách sạn - một người sở hữu, kiểm soát hoặc điều hành một cơ sở được cấp phép bán rượu ở Victoria không được vận hành các cơ sở đó từ giữa đêm 26 tháng 3 năm 2020 và nửa đêm ngày 31 tháng 5 năm 2020.

Một cơ sở được cấp phép bán rượu được xác định bao gồm một quán rượu, quán bar, câu lạc bộ, câu lạc bộ đêm hoặc một khách sạn cung cấp rượu theo giấy phép chung, giấy phép tại chỗ hoặc giấy phép câu lạc bộ.

Nhà cung cấp chỗ ở (khách sạn) được miễn.

Nhà thổ, nơi quan hệ tình dục tại chỗ, câu lạc bộ thoát y, darts, mại dâm hoặc các địa điểm giải trí dành cho người lớn khác rõ ràng bị cấm hoạt động từ ngày 26 tháng 3 năm 2020 đến ngày 31 tháng 5 năm 2020.

Nó được chỉ định rằng nhà thổ có ý nghĩa tương tự như trong Đạo luật mại dâm năm 1994.

Những hướng dẫn này đã được Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh giải thích là phản ánh phần 23 của Đạo luật về mại dâm năm 1994, trong đó bao gồm "những người hoạt động mại dâm lẻ (thường được gọi nhân viên bán dâm tư nhân).

REF: <https://www.dhhs.vic.gov.au/sites/default/files/documents/202003/Non-Essential-Activity-Directio ns-No-2.pdf>

<p>Stay at home directions 12 May 2020</p> <p>Luật “Ở nhà” Từ ngày 12 tháng 5 năm 2020</p>	<p>This ‘stay at home’ order restricts individuals freedom of movement. It states that movement is prohibited unless it is to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- obtain necessary goods and services</li> <li>- care and other compassionate reasons</li> <li>- attend work and education</li> <li>- exercise</li> <li>- visiting family and friends</li> <li>- ‘other reasons’ which include for legal reasons, to move to new premise.</li> </ul> <p>The relaxation allows for up to 5 home visitors, outdoor gatherings of up to 10.</p> <p>REF: <a href="https://www.dhhs.vic.gov.au/sites/default/files/documents/202005/directions-stay-at-home-no-6-signed-2020-05-11.pdf">https://www.dhhs.vic.gov.au/sites/default/files/documents/202005/directions-stay-at-home-no-6-signed-2020-05-11.pdf</a></p> <p>Lệnh “Ở nhà” là lệnh giới hạn cá nhân tự do di chuyển. Nó được tuyên bố rằng cấm di chuyển trừ khi đó là:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Có hàng hóa và dịch vụ cần thiết</li> <li>● Chăm sóc và những lý do từ bi khác</li> <li>● Tham gia công việc và giáo dục</li> <li>● Tập thể dục</li> <li>● Thăm gia đình và bạn bè</li> <li>● Các lý do khác mà bao gồm vì lý do pháp lý, để chuyển sang nơi khác.</li> </ul> <p>Luật nói lỏng cách ly cho phép tối đa 5 du khách tại nhà, các cuộc tụ họp ngoài trời lên tới 10 người.</p> <p>REF: <a href="https://www.dhhs.vic.gov.au/sites/default/files/documents/202003/Stay%20at%20Home%20Directions%20.pdf">https://www.dhhs.vic.gov.au/sites/default/files/documents/202003/Stay%20at%20Home%20Directions%20.pdf</a></p>
<p>On the Spot Fines related to ‘Stay at Home Directions’ 30 March 2020</p> <p>Tiền phạt tại chỗ liên quan đến ‘ luật Ở nhà ” Từ ngày 30 tháng 3 năm 2020</p>	<p>All gatherings are restricted to no more than 5 people except for members of an individual’s ‘immediate household and for work or education’.</p> <p>Breaches to these regulations face on the spot fines of \$1,652 for individuals and \$9,913 for businesses. Larger fines can be issued through the courts.</p> <p>Tất cả các cuộc tụ họp được giới hạn không quá 5 người trừ các thành viên của một hộ gia đình ‘thành viên trong gia đình và cho công việc hoặc giáo dục.’</p>

	<p>Vi phạm các quy định này phải đối mặt với mức phạt tại chỗ là \$ 1.652 cho cá nhân và \$ 9.913 cho doanh nghiệp. Tiền phạt lớn hơn có thể được ban hành thông qua các tòa án.</p> <p>REF:  <a href="https://www.premier.vic.gov.au/on-the-spot-fines-to-keep-victorians-safe/">https://www.premier.vic.gov.au/on-the-spot-fines-to-keep-victorians-safe/</a></p>
<p>Know your rights          Biết quyền lợi của bạn</p>	<p><a href="https://www.consumer.vic.gov.au/resources-and-tools/advice-in-a-disaster/coronavirus-covid19-and-your-rights">https://www.consumer.vic.gov.au/resources-and-tools/advice-in-a-disaster/coronavirus-covid19-and-your-rights</a></p>

The VIC Government actions on COVID-19 are updated daily on  
<https://www.dhhs.vic.gov.au/coronavirus>

Các hành động của Chính phủ VIC về COVID-19 được cập nhật hàng ngày trên  
<https://www.dhhs.vic.gov.au/coronavirus>

### Queensland

<p>Non-essential business, activity and undertaking Closure Direction</p> <p>Hoạt động kinh doanh không thiết yếu, hoạt động và thực hiện hướng dẫn đóng cửa kinh doanh</p> <p>Respect website updated daily  <a href="https://respectqld.org.au/covid/">https://respectqld.org.au/covid/</a></p> <p>Trang web Respect cập nhật hàng ngày  <a href="https://respectqld.org.au/covid/">https://respectqld.org.au/covid/</a></p>	<p>Brothels, strip clubs and massage parlours have been defined as ‘non-essential’ businesses and are required to close. These businesses cannot operate at a private residence.</p> <p>Sole operator sex workers are defined as non-essential businesses/activities and are directed to stop all services except online or phone services.</p> <p>“Sole operator sex workers may continue to provide online or phone services. <i>Example – video streaming or phone chat services</i>”</p> <p>“a person who owns, controls or operates a non-essential business, activity or undertaking may continue to do so online or through the internet”</p> <p>The Direction does not prevent sole operators advertising online or phone services, however compliance with the <a href="#">advertising guidelines</a> is still required.</p> <p>Police are continuing to charge sex workers under the existing <a href="#">Prostitution Act and Criminal Code laws</a> (Eg working in pairs or from the same hotel as other workers). As well as checking businesses and sole operators are complying with the closure order. If businesses are operating, both the business owner/s and workers can and have been charged. In Queensland police have the power to operate covertly, posing as clients and regularly review sex worker advertising.</p>
--	--

If you are contacted by police, check their ID, write it down, photograph any paperwork or documents shown to you. Get in contact with Respect Inc ASAP.

Failure to comply with public health directions:

A person to whom a public health direction applies must comply with the direction unless the person has a reasonable excuse.

Maximum penalty—100 penalty units. (\$13,345)

Nhà thổ, câu lạc bộ thoát y và tiệm massage đã được xác định là 'doanh nghiệp không cần thiết và được yêu cầu đóng cửa. Những doanh nghiệp không thể hoạt động tại một nơi cư trú tư nhân.

Người bán dâm tư nhân được định nghĩa là các doanh nghiệp / hoạt động không thiết yếu và được chỉ đạo dừng tất cả các dịch vụ ngoại trừ dịch vụ trực tuyến hoặc điện thoại.

Nhân viên bán dâm tư nhân có thể tiếp tục cung cấp dịch vụ trực tuyến hoặc điện thoại. Ví dụ - dịch vụ trò chuyện trực tuyến hoặc trò chuyện qua điện thoại

Một người sở hữu, kiểm soát hoặc điều hành một doanh nghiệp, hoạt động thuộc về kinh doanh không cần thiết có thể tiếp tục thực hiện trực tuyến hoặc thông qua internet.

Theo luật hướng dẫn thì không ngăn các nhà khai thác duy nhất quảng cáo dịch vụ trực tuyến hoặc điện thoại, tuy nhiên việc tuân thủ các nguyên tắc quảng cáo vẫn được yêu cầu.

Cảnh sát đang tiếp tục xử phạt người làm nghề mại dâm theo luật Đạo luật mại dâm và Luật hình sự hiện hành (Ví dụ: làm việc theo cặp hoặc từ cùng một khách sạn với những người lao động mại dâm khác). Cũng như kiểm tra các doanh nghiệp và các người làm mại dâm tư nhân có tuân thủ lệnh đóng cửa. Nếu doanh nghiệp đang hoạt động, cả chủ doanh nghiệp và người lao động đều có thể sẽ bị xử phạt. Tại Queensland, cảnh sát có quyền hoạt động trong bí mật, đóng giả làm khách hàng và thường xuyên xem xét quảng cáo của gái mại dâm.

Nếu bạn được cảnh sát liên lạc, hãy kiểm tra ID của họ, viết nó ra, chụp ảnh bất kỳ giấy tờ hoặc tài liệu nào cho bạn xem. Hãy liên lạc với Respect Inc càng sớm càng tốt.

Nếu không tuân thủ các hướng dẫn về sức khỏe cộng đồng:

Mỗi người dân phải tuân theo luật hướng dẫn y tế công

	<p>cộng trừ khi người đó có một lý do hợp lý. Hình phạt tối đa 100 đơn vị phạt. (\$ 13,345)</p> <p>REFS: <a href="https://www.health.qld.gov.au/system-governance/legislation/cho-public-health-directions-under-expanded-public-health-act-powers/non-essential-business-closure-direction">https://www.health.qld.gov.au/system-governance/legislation/cho-public-health-directions-under-expanded-public-health-act-powers/non-essential-business-closure-direction</a></p>
<p>Home confinement Direction (No 4) 8 May 2020</p> <p>Luật đình chỉ rời khỏi nhà - (No 4) từ ngày 8 tháng 5 năm 2020.</p> <p>Respect website updated daily <a href="https://respectqld.org.au/covid/">https://respectqld.org.au/covid/</a></p> <p>Trang web Respect cập nhật hàng ngày <a href="https://respectqld.org.au/information/loi-chao-hoi/">https://respectqld.org.au/information/loi-chao-hoi/</a></p>	<p>From 11.59pm, Friday May 15, gatherings of a maximum of 10 people together will be permitted. Brothels, strip clubs, massage parlours and private workers are still not able to open.</p> <p>Từ 11h 59 phút tối, thứ Sáu ngày 15 tháng 5, các cuộc tụ họp của tối đa 10 người với nhau sẽ được cho phép. Nhà thổ, câu lạc bộ thoát y, tiệm massage và nhân viên mại dâm tư nhân vẫn không thể mở.</p> <p>REF: <a href="https://www.health.qld.gov.au/system-governance/legislation/cho-public-health-directions-under-expanded-public-health-act-powers/home-confinement-movement-gathering-direction">https://www.health.qld.gov.au/system-governance/legislation/cho-public-health-directions-under-expanded-public-health-act-powers/home-confinement-movement-gathering-direction</a></p>

Respect, Inc's COVID-19 Information for sex workers is updated daily on <https://respectqld.org.au/covid/>

Respect Inc, thông tin về COVID-19 dành cho người bán dâm được cập nhật hàng ngày trên <https://respectqld.org.au/covid/>

The QLD Government actions on COVID-19 are updated daily on <https://www.covid19.qld.gov.au/>

Các hành động của chính phủ QLD về COVID-19 được cập nhật hàng ngày trên <https://www.covid19.qld.gov.au/>

**NT**

<p>Directions to Close Public Places, Services and Activities 1 May 2020</p> <p>Luật Hướng Dẫn Đóng Các Địa điểm, Dịch vụ và Hoạt động Công cộng Ngày 1 tháng 5 năm 2020</p>	<p>All “sexual activity with another person in return for payment or reward” other than “electronically or online” sex work is now prohibited.</p> <p>Advertising a service to be provided electronically or online is allowed.</p> <p>Tất cả các hình thức hoạt động trao đổi mua bán tình dục để đổi lấy khoản thanh toán hoặc phần thưởng từ người khác, ngoại trừ làm việc tình dục trên điện thoại hoặc trực tuyến trên mạng hiện đang bị cấm.</p> <p>Quảng cáo một dịch vụ mua bán cung cấp tình dục trên điện thoại hoặc trực tuyến được cho phép.</p> <p>REF: <a href="https://coronavirus.nt.gov.au/_data/assets/pdf_file/0010/819559/cho-directions-no-28-directions-to-close-public-places-services-and-activities.pdf">https://coronavirus.nt.gov.au/_data/assets/pdf_file/0010/819559/cho-directions-no-28-directions-to-close-public-places-services-and-activities.pdf</a></p>
<p>All directions in the Northern Territory made under section 50(2) of the Public and Environmental Health Act 2011 will remain in force during any subsequent extensions of that declaration.</p> <p>Tất cả các hướng dẫn trong Lãnh thổ phía Bắc được thực hiện theo mục 50 (2) của Đạo luật Sức khỏe Môi trường và Công cộng 2011 sẽ vẫn có hiệu lực trong bất kỳ phần mở rộng tiếp theo nào của tuyên bố đó.</p>	<p>Any places, activities and or services are closed to the public, including to a customer or member:</p> <p>A sex on premises venue, a brothel, a strip club or any place that sells admission to the place for customers to participate in sexual activity with each other;</p> <p>or provides services that involve a person participating in sexual activity with another person in return for payment or reward.</p> <p>These Directions do not prohibit any service or activity provided or conducted electronically or online.</p> <p>Section 56 of the Act provides for an offence for failing to comply with a direction given by the CHO under section 52 of the Act.</p> <p>The maximum penalty for this offence is 400 penalty units or 2 years imprisonment. A person is not guilty of this offence if the person has a reasonable excuse.</p>

	<p>REF for penalty units:</p> <p>Bất kỳ địa điểm, hoạt động và dịch vụ nào đều bị đóng cửa cho công chúng, bao gồm cả khách hàng hoặc thành viên:</p> <p>Nơi để quan hệ tình dục tại chỗ, nhà thổ, câu lạc bộ thoát y hoặc bất kỳ nơi nào bán vé vào cửa cho khách hàng tham gia hoạt động tình dục với nhau;</p> <p>hoặc cung cấp các dịch vụ liên quan đến một người tham gia hoạt động tình dục với người khác để đổi lấy khoản thanh toán hoặc phần thưởng.</p> <p>Các Hướng dẫn này không cấm bất kỳ dịch vụ hoặc hoạt động nào được cung cấp hoặc tiến hành điện tử hoặc trực tuyến. Có nghĩa là bạn có thể cung cấp tình dục qua điện thoại hoặc qua màn hình vi tính.</p> <p>Mục 56 của Đạo luật quy định hành vi phạm tội vì không tuân thủ hướng dẫn do CHO đưa ra theo mục 52 của Đạo luật.</p> <p>Hình phạt tối đa cho hành vi phạm tội này là 400 đơn vị hình phạt hoặc 2 năm tù. Một người không phạm tội này nếu người đó có lý do hợp lý.</p> <p>Giới thiệu cho các đơn vị hình phạt:</p> <p><a href="https://nt.gov.au/employ/money-and-taxes/taxes,-royalties-and-grants/territory-revenue-office/penalty-units">https://nt.gov.au/employ/money-and-taxes/taxes,-royalties-and-grants/territory-revenue-office/penalty-units</a></p> <p>REF: <a href="https://coronavirus.nt.gov.au/chief-health-officer-directions">https://coronavirus.nt.gov.au/chief-health-officer-directions</a></p>
<p>"Road Map To New Normal" NT plan to ease COVID Restrictions</p> <p>Kế hoạch NT "Bản đồ đến bình thường mới" để giảm bớt các hạn chế COVID</p>	<p>Relaxing of "some" restrictions for all sex workers to return to work with "strict protocols" will commence June 5th 2020 in Stage 3 of the Northern Territory "<u>Road Map</u>".</p> <p>Guidelines will be public 18th May 2020 for all businesses, including sex industry workers, to prepare to get back to work by June 5th 2020.</p> <p>However if any community transmission occurs in the NT, the NT will immediately go back into lockdown. Biosecurity Zones: Non essential travel to remote communities remains restricted.</p>

	<p>Spitting or coughing at a Territory worker is a \$5495 offence and offenders will potentially face jail time.</p> <p>Việc nói lảng một số hạn chế của một số người khác đối với tất cả những người hành nghề mại dâm trở lại làm việc với các “giao thức nghiêm ngặt”, sẽ bắt đầu vào ngày 5 tháng 6 năm 2020 trong Giai đoạn 3 của "Bản đồ đi đến sự hồi phục" của Lãnh thổ phía Bắc.</p> <p>Các hướng dẫn sẽ được công khai vào ngày 18 tháng 5 năm 2020 cho tất cả các doanh nghiệp, bao gồm cả những người làm việc trong ngành công nghiệp tình dục, để chuẩn bị quay trở lại làm việc trước ngày 5 tháng 6 năm 2020.</p> <p>Tuy nhiên, nếu bất kỳ sự lây truyền trong cộng đồng nào xảy ra trong NT, NT sẽ ngay lập tức quay trở lại giai đoạn cách ly xã hội. (Khu an toàn sinh học): Du lịch không thiết yếu đến các cộng đồng xa vẫn bị hạn chế.</p> <p>Khạc nhổ hoặc ho vào một nhân viên vùng Lãnh Thổ là một vi phạm \$ 5495 và những kẻ phạm tội sẽ có khả năng phải đối mặt với thời gian ngồi tù.</p> <p>REF:<a href="https://coronavirus.nt.gov.au/steps-to-restart/road-map-new-normal#section1">https://coronavirus.nt.gov.au/steps-to-restart/road-map-new-normal#section1</a></p> <p>REF: <a href="https://coronavirus.nt.gov.au/_data/assets/pdf_file/0007/819106/roadmap-faqs.pdf">https://coronavirus.nt.gov.au/_data/assets/pdf_file/0007/819106/roadmap-faqs.pdf</a></p>
--	--

The NT Government actions on COVID-19 are updated daily on <https://coronavirus.nt.gov.au/>

Các hành động của Chính phủ NT về COVID-19 được cập nhật hàng ngày trên <https://coronavirus.nt.gov.au/>

## **ACT**

<p>Advice for strip clubs, brothels and escort agencies 25 March 2020</p> <p>Tư vấn cho các câu lạc bộ thoát y, nhà thổ và người dắt mối mại dâm 25 tháng 3 năm 2020</p>	<p>Strip clubs, brothels and escort agencies explicitly prohibited from operating.</p> <p><b>Importantly</b>, it says that the government ‘will be <b>undertaking proactive monitoring</b> to ensure local compliance with these restrictions’.</p> <p>The Sex Work Act differentiates between ‘commercial brothel’ and ‘sole operator brothel’ and ‘commercial escort agency’ and ‘sole operator escort agency’.</p> <p>Failure to comply can result in penalties for noncompliance that range from \$8,000 (50 penalty units) to \$40,500 for body corporates.</p>
--	--



	<p>Câu lạc bộ thoát y, nhà thổ và những người dắt mối mại dâm rõ ràng bị cấm hoạt động.</p> <p><b>Điều quan trọng</b>, nó nói rằng chính phủ sẽ <b>thực hiện giám sát chủ động</b> để đảm bảo tuân thủ tại địa phương với những hạn chế này.</p> <p>Đạo luật mại dâm khác nhau giữa nhà thổ thương mại và nhà thổ tư nhân duy nhất, và cơ quan dắt mối thương mại và cơ quan dắt mối tư nhân duy nhất.</p> <p>Việc không tuân thủ có thể dẫn đến các hình phạt cho việc không tuân thủ trong phạm vi từ \$ 8.000 (50 đơn vị hình phạt) đến \$ 40.500 cho các doanh nghiệp tập thể.</p> <p>REF:  <a href="https://www.covid19.act.gov.au/_data/assets/pdf_file/0006/1506840/2020.03.26-AC-letter-to-strip-clubs,-brothels,-escort-agencies.pdf">https://www.covid19.act.gov.au/_data/assets/pdf_file/0006/1506840/2020.03.26-AC-letter-to-strip-clubs,-brothels,-escort-agencies.pdf</a></p>
<p>Penalties in Public Health (Closure of Non-Essential Business or Undertaking) Emergency Direction 2020 (No 6)  8 May - 9 July 2020</p> <p>Hình phạt trong y tế công cộng (Đóng cửa kinh doanh không thiết yếu hoặc cam kết) Hướng khẩn cấp 2020 (số 6)  Từ 8 tháng 5 đến 9 tháng 7 năm 2020</p>	<p>Specifies strip clubs, brothels and escort agencies</p> <p>Maximum Penalty:  In the case of a natural person, \$8,000 (50 penalty units)  In the case of a body corporate, \$40,500 (50 penalty units)  In the case of a utility that is a body corporate, \$1,620,000 (2000 penalty units)</p> <p>Chỉ định các câu lạc bộ thoát y, nhà thổ và dắt mối mại dâm</p> <p>Mức phạt tối đa:  Trong trường hợp của một người tự nhiên, \$ 8.000 (50 đơn vị hình phạt)  Trong trường hợp của một công ty cơ thể, \$ 40.500 (50 đơn vị hình phạt)  Trong trường hợp một tiện ích là một công ty cơ thể, \$ 1.620.000 (đơn vị phạt 2000)</p> <p>REF:  <a href="https://www.legislation.act.gov.au/View/ni/2020-203/current/PDF/2020-203.PDF">https://www.legislation.act.gov.au/View/ni/2020-203/current/PDF/2020-203.PDF</a></p>
<p>Restrictions on public gatherings  Friday 8 May 2020.</p> <p>Hạn chế trong các cuộc tụ họp công cộng  Thứ Sáu ngày 8 tháng 5 năm 2020.</p>	<p>Indoor spaces must be large enough to allow for 1 person every 4 square metres (for example, only up to 5 people can gather in a 20 square metre room).</p> <p>Indoor and outdoor public gatherings are limited to a maximum of 10 people including children (with exceptions where two households coming at a persons home together results in a</p>

	<p>gathering of more than 10).</p> <p>REF:  <a href="https://www.covid19.act.gov.au/protecting-yourself-and-others/outside-the-home#Closure-of-Non-Essential-Businesses-and-Undertaking">https://www.covid19.act.gov.au/protecting-yourself-and-others/outside-the-home#Closure-of-Non-Essential-Businesses-and-Undertaking</a></p> <p>Không gian trong nhà phải đủ rộng để cho phép 1 người cứ sau 4 mét vuông (ví dụ, chỉ có tối đa 5 người có thể tập trung trong một căn phòng rộng 20 mét vuông).</p> <p>Các cuộc tụ họp công cộng trong nhà và ngoài trời chỉ giới hạn tối đa 10 người bao gồm cả trẻ em (ngoại trừ hai hộ gia đình đến nhà của một người cùng nhau dẫn đến việc tập hợp hơn 10 người).</p> <p>REF:  <a href="https://www.covid19.act.gov.au/protecting-yourself-and-others/outside-the-home#Closure-of-Non-Essential-Businesses-and-Undertaking">https://www.covid19.act.gov.au/protecting-yourself-and-others/outside-the-home#Closure-of-Non-Essential-Businesses-and-Undertaking</a></p>
--	--

The ACT Government actions on COVID-19 are updated daily on <https://www.covid19.act.gov.au/>

Các hành động của Chính phủ ACT về COVID-19 được cập nhật hàng ngày trên <https://www.covid19.act.gov.au/>

### **Western Australia**

<p>CLOSURE AND RESTRICTION (LIMIT THE SPREAD) DIRECTIONS (N02)  23 March 2020 - Now extended  HƯỚNG DẪN ĐÓNG CỬA VÀ GIỚI HẠN (GIỚI HẠN GIÃN RA) (SỐ 2)  Luật của ngày 23 tháng 3 năm 2020 - Bây giờ được gia hạn thêm cho tới khi có lệnh mới.</p>	<p>Massage Parlours, adult entertainment premises (including but not limited to strip clubs, brothels, and sex on premises venues) are directed to be closed to the public</p> <p>Những cửa hiệu massage, cơ sở giải trí dành cho người lớn (bao gồm nhưng không giới hạn ở các câu lạc bộ thoát y, nhà thổ và quan hệ tình dục tại chỗ) sẽ được đóng cửa cho công chúng.</p> <p>REF:  <a href="https://www.wa.gov.au/sites/default/files/2020-04/Closure%20and%20Restriction%20%28Limit%20the%20spread%29%20Directions%20%28No%20%29_2.pdf">https://www.wa.gov.au/sites/default/files/2020-04/Closure%20and%20Restriction%20%28Limit%20the%20spread%29%20Directions%20%28No%20%29_2.pdf</a></p>
<p>Declaration of Public Health Emergency - Penalties</p>	<p>A person is prohibited from engaging, organising or attending a prohibited activity.</p>

<p>31 March 2020 - now extended to 28 May 2020</p> <p>Tuyên bố về tình trạng khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng - Hình phạt Ngày 31 tháng 3 năm 2020 - bây giờ kéo dài đến ngày 28 tháng 5 năm 2020</p>	<p>'It is an offence for a person to fail, without reasonable excuse, to comply with any of these directions, punishable by a fine of up to \$20,000 for individuals and \$100,000 for bodies corporate.'</p> <p>Một người bị cấm tham gia, tổ chức hoặc tham dự một hoạt động bị cấm.</p> <p>'Nó là một hành vi phạm tội khi một người cố ý không chấp hành, không có lý do hợp lý, tuân thủ bất kỳ hướng dẫn nào trong số này, bị phạt tới mức phạt lên tới 20.000 đô la cho các cá nhân và 100.000 đô la cho các cơ quan đoàn thể.'</p> <p>REF: <a href="https://www.wa.gov.au/sites/default/files/2020-03/200330%20Restriction%20on%20Activities%20Direction%20%28no.2%29.pdf">https://www.wa.gov.au/sites/default/files/2020-03/200330%20Restriction%20on%20Activities%20Direction%20%28no.2%29.pdf</a></p> <p>WA have mobilised a 200-officer task force to investigate compliance with quarantine and gathering restrictions. <a href="https://www.wa.gov.au/organisation/department-of-the-premier-and-cabinet/covid-19-coronavirus-western-australian-government-response">https://www.wa.gov.au/organisation/department-of-the-premier-and-cabinet/covid-19-coronavirus-western-australian-government-response</a></p> <p>Penalty fines for businesses are \$1,000 for individuals, \$5,000 for owners.</p>
<p>EMERGENCY MANAGEMENT ACT 2005 (WA) Section 71 and 72A</p> <p>CLOSURE AND RESTRICTION (LIMIT THE SPREAD) DIRECTIONS (N02)</p> <p>ĐẠO LUẬT 2005 “QUẢN LÝ TRONG TÌNH TRẠNG KHẨN CẤP” (WA) Phần 71 và 72A</p> <p>HƯỚNG DẪN ĐÓNG CỬA VÀ GIỚI HẠN (GIỚI HẠN GIẢN CÁCH) (SỐ 2)</p>	<p>Revocation of previous Directives No.1</p> <p>Restrictions on gatherings will be relaxed from 18 May 2020, as part of the COVID-19 WA roadmap.</p> <p>REF: <a href="https://www.wa.gov.au/organisation/department-of-the-premier-and-cabinet/covid-19-coronavirus-wa-roadmap">https://www.wa.gov.au/organisation/department-of-the-premier-and-cabinet/covid-19-coronavirus-wa-roadmap</a></p> <p>Hủy bỏ các Chỉ thị số 1 trước đó</p> <p>Các hạn chế đối với các cuộc tụ họp sẽ được nới lỏng từ ngày 18 tháng 5 năm 2020, như là một phần của lộ trình COVID-19 WA.</p> <p>REF: <a href="https://www.wa.gov.au/sites/default/files/2020-04/Closure%20and%20Restriction%20%28Limit%20the%20Spread%29%20Directions%20%28No%20%29_2.pdf">https://www.wa.gov.au/sites/default/files/2020-04/Closure%20and%20Restriction%20%28Limit%20the%20Spread%29%20Directions%20%28No%20%29_2.pdf</a></p>

Emergency Management Act  
4 April 2020 extended to 28  
May 2020

Đạo luật quản lý khẩn cấp  
Ngày 4 tháng 4 năm 2020  
kéo dài đến ngày 28 tháng 5  
năm 2020

S.86 states:

(1) Failure to comply with direction (1) A person given a direction under section 47, 67, 70, 71 or 75 must comply with the direction.

Penalty:

(a) a fine of \$50 000;

(b) for each separate and further offence committed by the person under the Interpretation Act 1984 section 71, a fine of \$5 000.

(2) A person must comply with a direction referred to in subsection (1) despite the provisions of any other written law, and the person does not commit an offence by reason of that compliance.

71 is Powers of police to direct closure of places and concerning movement and evacuation

specifically, we are covered under subclause 1:

1) For the purpose of emergency management during an emergency situation or state of emergency, a police officer may direct the owner, occupier or the person apparently in charge of any place of business, worship or entertainment in the emergency area to close that place to the public for the period specified in the direction

75 is General powers during a state of emergency, which are extensive.

S.86 nói:

(1) Một người được chỉ định tuân theo mục 47, 67, 70, 71 hoặc 75 phải tuân theo hướng dẫn. Nếu Cố ý không tuân thủ hướng dẫn (1)

Hình phạt:

(a) phạt \$ 50 000;

(b) cho mỗi hành vi phạm tội riêng biệt và tiếp tục được thực hiện bởi người theo Đạo luật Giải thích năm 1984 phần 71, phạt tiền \$ 5 000.

(2) Một người phải tuân theo một hướng dẫn được đề cập trong tiểu mục (1) mặc dù các quy định của bất kỳ luật bằng văn bản nào khác và người đó không phạm tội vì lý do tuân thủ đó.

71 là Quyền hạn của cảnh sát để trực tiếp đóng cửa các địa điểm và liên quan đến việc di chuyển và sơ tán

cụ thể, chúng tôi được bảo vệ theo điều 1:

1) Với mục đích quản lý khẩn cấp trong tình huống khẩn cấp hoặc tình trạng khẩn cấp, cảnh sát có thể chỉ đạo chủ sở hữu, người

đang đóng đô hoặc người dưng như phụ trách bất kỳ nơi kinh doanh, thờ cúng hoặc giải trí nào trong khu vực khẩn cấp để đóng cửa nơi đó công chúng trong khoảng thời gian được chỉ định theo hướng

75 là sức mạnh chung trong tình trạng khẩn cấp, rất rộng.

[https://www.legislation.wa.gov.au/legislation/statutes.nsf/main\\_mrtitle\\_2388\\_homepage.html](https://www.legislation.wa.gov.au/legislation/statutes.nsf/main_mrtitle_2388_homepage.html)

Section 67: Restricting intrastate travel -

As of April 1 2020, Western Australians will not be allowed to travel outside their designated region.

Western Australian intrastate travel is defined as movement through the boundaries of the regions of Western Australia.

These regions are:

Perth and Peel (due to their proximity, the Perth and Peel regions will form one region)

South West

Great Southern

Goldfields-Esperance (stronger restrictions apply to the Shire of Ngaanyatjarraku)

Mid-West

Wheatbelt

Gascoyne

Pilbara (stronger restrictions apply to parts of the Shire of East Pilbara)

Kimberley (stronger restrictions apply to the entire Kimberley region)

Exemptions will apply for:

-People travelling to work

-Attending medical appointments

-Transporting freight

-Those who do not have access to groceries or supplies within their region

-Returning to a place of residence

-Attending school or an educational institution where necessary

-Catering for family members

-Compassionate grounds

Check points and mobile police patrols will be in place to monitor travel across boundaries to these regions.

Mục 67: Hạn chế đi lại xâm nhập -

Kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2020, người Tây Úc sẽ không được phép

	<p>đi ra ngoài khu vực được chỉ định của họ.</p> <p>Du lịch xâm nhập Tây Úc được định nghĩa là sự di chuyển qua các ranh giới của các khu vực Tây Úc.</p> <p>Những vùng này là:</p> <p>Perth và Peel (do gần nhau, vùng Perth và Peel sẽ tạo thành một vùng)  Tây Nam  Đại Nam  Goldfields-Esperance (hạn chế mạnh hơn áp dụng cho Shire of Ngaanyatjarraku)  Trung tây  Whearbelt  Gascoyne  Pilbara (hạn chế mạnh hơn áp dụng cho các phần của Shire of East Pilbara)  Kimberley (hạn chế mạnh hơn áp dụng cho toàn bộ khu vực Kimberley)</p> <p>Miễn giảm sẽ áp dụng cho:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Những người đi du lịch để làm việc</li> <li>-Đăng ký các cuộc hẹn y tế</li> <li>Vận chuyển hàng hóa</li> <li>-Những người không có thể truy cập vào cửa hàng tạp hóa hoặc nguồn cung cấp trong khu vực của họ</li> <li>-Quay trở về nơi cư trú</li> <li>-Đăng ký học hoặc một tổ chức giáo dục khi cần thiết</li> <li>-Lo lắng chăm sóc cho các thành viên trong gia đình</li> <li>-Đau thương mắt mắt</li> </ul> <p>Các điểm kiểm tra và tuần tra của cảnh sát cơ động sẽ được thực hiện để giám sát việc đi qua các ranh giới đến các khu vực này.</p> <p>REF:  <a href="https://www.wa.gov.au/sites/default/files/2020-03/Prohibition%20on%20Regional%20Travel%20Directions.pdf">https://www.wa.gov.au/sites/default/files/2020-03/Prohibition%20on%20Regional%20Travel%20Directions.pdf</a></p>
<p>State of Emergency Declarations  1 April 2020 - extended to 28 May 2020</p> <p>Tuyên bố tình trạng khẩn cấp  1 tháng 4 năm 2020 - kéo dài đến 28 tháng 5 năm 2020</p>	<p>New offences created for spitting or coughing near police, and for claiming to have coronavirus.</p> <p>“individuals could face up to 10 years' imprisonment if found guilty of assaulting a frontline worker in circumstances where they know they have COVID-19 or create a belief, suspicion or fear that they have COVID-19.”</p> <p>Hành vi phạm tội mới được tạo ra cho vấn đề nhỏ hoặc ho gần cảnh sát và tuyên bố mình có coronavirus.</p>

	<p>Các cá nhân có thể phải đối mặt với án tù lên tới 10 năm nếu bị kết tội tấn công một nhân viên tiền tuyến trong trường hợp họ biết rằng họ có COVID-19 hoặc tạo ra một niềm tin, sự nghi ngờ hoặc sợ rằng họ có COVID-19.</p> <p>REF:  <a href="https://www.wa.gov.au/government/document-collections/covid-19-coronavirus-state-of-emergency-declarations">https://www.wa.gov.au/government/document-collections/covid-19-coronavirus-state-of-emergency-declarations</a></p>
--	---

The WA Government actions on COVID-19 are updated daily on  
<https://www.wa.gov.au/government/covid-19-coronavirus>

Các hành động của Chính phủ WA về COVID-19 được cập nhật hàng ngày trên  
<https://www.wa.gov.au/g chính / kidid-19-coronavirus>

## **TAS**

<p>Business Restrictions 11 May 2020</p> <p>Hạn chế kinh doanh 11 tháng 5 năm 2020</p>	<p>As of Wednesday 25 March, restrictions order closure of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Spas and massage parlours</li> <li>● Strip clubs, and sex on premises venues</li> <li>● Cinemas, entertainment venues, casinos, night clubs</li> </ul> <p>As of Friday 3 April,</p> <p>‘sex workers (cannot operate or place advertisements in local newspapers).’</p> <p>Each person who provides a service specified in Schedule 2 in Tasmania must not provide the service commencing from 6pm on 3 April 2020:</p> <p>Schedule 2 includes the provision of services to a person by a sex worker, within the meaning of the Sex Industry Offences Act 2005.</p> <p>Kể từ thứ Tư ngày 25 tháng 3, lệnh hạn chế đóng cửa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Spa và tiệm massage</li> <li>● Câu lạc bộ thoát y, và quan hệ tình dục tại địa điểm</li> <li>● Rạp chiếu phim, địa điểm giải trí, sòng bạc, câu lạc bộ đêm</li> <li>●</li> </ul> <p>Kể từ thứ Sáu ngày 3 tháng Tư,          Người bán dâm (không thể hoạt động hoặc đặt quảng cáo trên báo địa phương).          Mỗi người cung cấp dịch vụ tình dục được chỉ định phải tuân theo Phụ Lục 2 tại Tasmania không được cung cấp dịch vụ bắt đầu từ 6 giờ tối ngày 3 tháng 4 năm 2020:</p>
--	--

Phụ Lục 2 bao gồm việc cung cấp dịch vụ cho một người bởi người bán dâm, theo nghĩa của Đạo luật về tội phạm công nghiệp tình dục năm 2005.

REF

[https://www.coronavirus.tas.gov.au/\\_data/assets/pdf\\_file/0033/89295/Gatherings-No.-8-9-May-20-1.pdf](https://www.coronavirus.tas.gov.au/_data/assets/pdf_file/0033/89295/Gatherings-No.-8-9-May-20-1.pdf)

Within the Sex Industry Offences Act 2005

sexual services means –

(a) an act of sexual intercourse; or

(b) any activity where there is any form of direct physical contact between 2 or more persons for the purpose of the sexual gratification of one or more of those persons including, without limitation, the masturbation of one person by another

Trong Đạo luật về tội phạm công nghiệp tình dục năm 2005

dịch vụ tình dục có nghĩa là -

(a) một hành vi giao hợp; hoặc là

(b) bất kỳ hoạt động nào có bất kỳ hình thức tiếp xúc trực tiếp nào giữa 2 người trở lên nhằm mục đích thỏa mãn tình dục của một hoặc nhiều người trong số đó, bao gồm, nhưng không giới hạn, thủ dâm của người này

[http://classic.austlii.edu.au/au/legis/tas/consol\\_act/sioa2005253/s3.html](http://classic.austlii.edu.au/au/legis/tas/consol_act/sioa2005253/s3.html)

As of Wednesday, 25 March:

Hotels, motels, hostels, bed and breakfasts and boarding houses (excluding permanent residents and workers). *NB: People who are staying at all these accommodation types in Tasmania, have until 11.59pm Wednesday 1 April 2020 to depart. Anyone self-isolating must continue to do so for the 14-day self-isolation period. New bookings cannot be made. See [emergency accommodation for travellers](#) for more information.*

Kể từ thứ Tư, ngày 25 tháng 3:

Khách sạn, nhà nghỉ, nhà trọ, giường ngủ và bữa sáng và nhà trọ (không bao gồm thường trú nhân và công nhân). Lưu ý: Những người đang ở tại tất cả các loại chỗ ở tại Tasmania, phải đến 11,59 tối thứ Tư ngày 1 tháng 4 năm 2020 mới khởi hành. Bất cứ ai tự cô lập phải tiếp tục làm như vậy trong thời gian tự cách ly 14 ngày. Đặt phòng mới không thể được thực hiện. Xem [chỗ ở khẩn cấp cho khách du lịch](#) để biết thêm thông tin.

REF:

<https://coronavirus.tas.gov.au/business-and-employees/business-restrictions>



<p>Directions on Gatherings 31 March 2020</p> <p>Luật hướng dẫn về tụ tập Ngày 31 tháng 3 năm 2020</p>	<p>Indoor and outdoor gatherings of 3 or more are prohibited. In other words, gatherings of more than 2 are prohibited.</p> <p>However, this does not apply to a private vehicle (Section f(iii))</p> <p>It also says that “in any gathering, the total number of persons present in any single undivided space, at the same time, must not exceed the number calculated by dividing the total area of the space used, as measured in square metres, by 4;”</p> <p>Under Schedule 1 (8) strip clubs, brothels and other similar premises are explicitly prohibited.</p> <p>All spas and massage parlours and other similar premises are prohibited under Schedule 1(11)</p> <p>Tụ tập trong nhà và ngoài trời từ 3 trở lên đều bị cấm. Nói cách khác, các cuộc tụ họp của hơn 2 bị cấm.</p> <p>Tuy nhiên, điều này không áp dụng cho xe tư nhân (Mục f (iii))</p> <p>Nó cũng nói rằng, trong bất kỳ cuộc tập hợp nào, tổng số người có mặt trong bất kỳ không gian không phân chia nào, đồng thời, không được vượt quá số lượng được tính bằng cách chia tổng diện tích của không gian được sử dụng, tính bằng mét vuông, cho 4 ;</p> <p>Theo Điều 1 (8) câu lạc bộ thoát y, nhà thổ và các cơ sở tương tự khác đều bị cấm rõ ràng.</p> <p>Tất cả các spa và tiệm massage và các cơ sở tương tự khác đều bị cấm theo Phụ lục 1 (11)</p> <p>REF: <a href="https://coronavirus.tas.gov.au/families-community/gathering">https://coronavirus.tas.gov.au/families-community/gathering</a></p> <p>Stage one of easing restrictions for public gatherings begins May 18th. No dates for sex industry easing of restrictions to date.</p> <p>REF: <a href="https://www.documentcloud.org/documents/6884401-REBUILDING-a-STRONGER-TASMANIA-Final.html#document/p12">https://www.documentcloud.org/documents/6884401-REBUILDING-a-STRONGER-TASMANIA-Final.html#document/p12</a></p>
<p>Penalties under Public Health Act 1997 Division 2: Emergency Powers</p> <p>Hình phạt theo Đạo luật Y tế Công cộng 1997 Phân khu 2: Quyền hạn khẩn cấp</p>	<p>Penalties: (3) A person must comply with a direction of the Director given under this section.</p> <p>Penalty: Fine not exceeding 100 penalty units or imprisonment for a term not exceeding 6 months, or both.</p> <p>16A. Warrant may be issued if person fails to comply with direction under section 16</p>

	<p>Current penalty unit value for 1 penalty unit is \$168</p> <p>Những hình phạt:  (3) Một người phải tuân theo chỉ thị của Người đứng đầu được đưa ra trong phần này.  Hình phạt: Phạt tiền không quá 100 đơn vị hình phạt hoặc phạt tù với thời hạn không quá 6 tháng, hoặc cả hai.  16A. Lệnh có thể được ban hành nếu người không tuân thủ hướng dẫn trong mục 16</p> <p>Giá trị đơn vị hình phạt hiện tại cho 1 đơn vị hình phạt là \$ 168</p> <p>REF:  <a href="https://www.legislation.tas.gov.au/view/html/inforce/current/act-1997-086#HP2@HD2@EN">https://www.legislation.tas.gov.au/view/html/inforce/current/act-1997-086#HP2@HD2@EN</a></p>
--	--

The TAS Government actions on COVID-19 are updated daily on <https://coronavirus.tas.gov.au/>

Các hành động của Chính phủ TAS về COVID-19 được cập nhật hàng ngày trên <https://coronavirus.tas.gov.au/>

### South Australia

<p>Emergency Management (Non-Essential Business and Other Activities No 2) (COVID-19) Direction 2020  31 March 2020</p> <p>Quản lý khẩn cấp (Kinh doanh không thiết yếu và các hoạt động khác Số 2) (COVID-19) theo điều luật Hướng dẫn 2020  Từ ngày 31 tháng 3 năm 2020</p>	<p>Emergency Management (Non-Essential Business and Other Activities No 2) (COVID-19) Direction 2020</p> <p>Quản lý khẩn cấp (Kinh doanh không thiết yếu và các hoạt động khác Số 2) (COVID-19) theo điều luật Hướng dẫn 2020</p> <p>Specifies  3 - Definitions:  1(x) saunas, bathhouses, wellness centres, spas and massage parlours  4-Direction  (1) Subject to the exceptions set out in clause 5-  (a) a person who owns, controls or operates a defined premises must close those premises and keep those premises closed in so far as it is necessary to prohibit access to consumers or members of the public; and  (b) a consumer or member of the public must not enter into defined premises.  (2) Subject to the exceptions set out in clause 5-  (a) a person must not conduct defined work or operations; and  (b) a consumer or member of the public must not participate in defined work or operations.  (3) A person who, pursuant to the exceptions set out in clause 5, is present at defined premises or who participates in defined work or operations must use their best endeavours to comply with the social distancing principles (having regard to the all the circumstances).</p> <p>No penalties defined in this order.</p>
---	--

	<p>Chỉ định</p> <p>3 - Những định nghĩa: 1 (x) phòng xông hơi, nhà tắm, trung tâm chăm sóc sức khỏe, spa và tiệm mát-xa</p> <p>4 Luật lệ hướng dẫn</p> <p>(1) Theo các trường hợp ngoại lệ được nêu trong khoản 5- (a) một người sở hữu, kiểm soát hoặc vận hành một cơ sở trên được chỉ định phải đóng các cơ sở đó và giữ cho các cơ sở đó đóng cửa cho đến khi cần. Phải cấm tiếp cận người tiêu dùng hoặc thành viên của cộng đồng; và (b) một người tiêu dùng hoặc thành viên của cộng đồng không được vào các cơ sở được xác định nêu trên.</p> <p>(2) Theo các trường hợp ngoại lệ được nêu trong khoản 5- (a) một người không được tiến hành công việc hoặc hoạt động được xác định nêu trên; và (b) một người tiêu dùng hoặc thành viên của cộng đồng không được tham gia vào các công việc hoặc hoạt động được xác định nêu trên.</p> <p>(3) Một người, theo các trường hợp ngoại lệ được nêu trong khoản 5, có mặt tại các cơ sở xác định hoặc người tham gia vào công việc hoặc hoạt động được xác định phải sử dụng nỗ lực tốt nhất của họ để tuân thủ các nguyên tắc xa cách xã hội (liên quan đến tất cả các tình huống ).</p> <p>Không có hình phạt được xác định theo thứ tự này.</p> <p>REF: <a href="https://www.sa.gov.au/_data/assets/pdf_file/0007/605590/Signed-Direction-Non-Essential-Business-and-other-activities-no-2-COVID-19-Direction-2020.pdf">https://www.sa.gov.au/_data/assets/pdf_file/0007/605590/Signed-Direction-Non-Essential-Business-and-other-activities-no-2-COVID-19-Direction-2020.pdf</a></p>
<p>Emergency Management Act 2004 Declaration of a Major Emergency 22 March 2020</p> <p>Đạo luật quản lý khẩn cấp 2004 Tuyên bố về tình trạng khẩn cấp lớn 22 tháng 3 năm 2020</p>	<p>Police Commissioner declared Assistant State Coordinator in conjunction with a Declaration of a Major Emergency</p> <p>Ủy viên cảnh sát tuyên bố Trợ lý Điều phối viên Nhà nước kết hợp với Tuyên bố về tình trạng khẩn cấp lớn</p> <p>REF: <a href="https://www.covid-19.sa.gov.au/_data/assets/pdf_file/0004/145687/Major-Emergency-Declaration-Signed-1300-Hrs-22032020.pdf">https://www.covid-19.sa.gov.au/_data/assets/pdf_file/0004/145687/Major-Emergency-Declaration-Signed-1300-Hrs-22032020.pdf</a></p>
<p>Emergency Management Act 2004 Extension 4 April 2020</p> <p>Đạo luật quản lý khẩn cấp 2004</p>	<p>Section 23(2) extended for a period of 28 days as of 1pm, 4th April 2020. Approved by SA Governor.</p> <p>Mục 23 (2) được gia hạn trong thời gian 28 ngày kể từ 1 giờ chiều, ngày 4 tháng 4 năm 2020. Được sự chấp thuận của Thống đốc SA.</p>

<p>Ngày 4 tháng 4 năm 2020</p>	<p><a href="https://www.covid-19.sa.gov.au/_data/assets/pdf_file/0005/145688/Emergency-Services-Act-2004-Governors-Approval-of-Extension-of-Major-Emergency-Declaration-Signed-Documents.pdf">https://www.covid-19.sa.gov.au/_data/assets/pdf_file/0005/145688/Emergency-Services-Act-2004-Governors-Approval-of-Extension-of-Major-Emergency-Declaration-Signed-Documents.pdf</a></p>
<p>SA POL notice re: enforcement of rules and restrictions 28 March 2020</p> <p>Công an Miền Nam nước Úc thông báo về vấn đề: thực thi các quy tắc và hạn chế 28 tháng 3 năm 2020</p>	<p>‘SA Police have established a new team dedicated to enforcing quarantine rules, social distancing restrictions and business closure rules, and will be knocking on the doors of individuals and businesses to ensure pandemic restrictions are being adhered to. From today (28 March), police will be able to issue an on-the-spot fine to those who fail to comply with directions made by the State Coordinator for the declared Major Emergency, under the Emergency Management Act 2004.</p> <p>....It is proposed that authorised officers will be able to issue expiation notices of \$1,000 for non-compliance by a person and \$5,000 for non-compliance by a body corporate.’</p> <p>Authorised members of SAPolice are issuing directives in the form of hand delivered documents that detail the nature of services allegedly taking place on the premises along with a request to cease and desist. Maximum penalties detailed in the document are \$20,000 fines for individuals and \$75,000 fines for bodies corporate found to be in breach of the current directives.</p> <p>Police Cảnh sát SA đã thành lập một nhóm mới chuyên thực thi các quy tắc kiểm dịch, hạn chế phân tán xã hội và các quy tắc đóng cửa kinh doanh và sẽ gõ cửa các cá nhân và doanh nghiệp để đảm bảo các hạn chế về đại dịch được tuân thủ. Từ hôm nay (28 tháng 3), cảnh sát sẽ có thể đưa ra một khoản tiền phạt tại chỗ cho những người không tuân thủ các hướng dẫn của Điều phối viên Nhà nước về Tình trạng khẩn cấp được tuyên bố, theo Đạo luật Quản lý Khẩn cấp 2004.</p> <p>Có thể đề xuất rằng các nhân viên được ủy quyền sẽ có thể đưa ra thông báo phạt \$ 1.000 cho một người cá nhân không tuân thủ và \$ 5.000 cho việc không tuân thủ của một công ty tập thể.</p> <p>Các thành viên được ủy quyền của Công an Miền Nam nước Úc đang ban hành các chỉ thị dưới dạng các tài liệu được trao tận tay nêu chi tiết bản chất của các dịch vụ được cho là diễn ra tại cơ sở cùng với yêu cầu ngừng và hủy bỏ. Các hình phạt tối đa được nêu chi tiết trong tài liệu là 20.000 đô la tiền phạt cho các cá nhân và 75.000 đô la tiền phạt cho các cơ quan công ty bị phát hiện vi phạm các chỉ thị hiện hành.</p> <p>REF: <a href="https://www.police.sa.gov.au/sa-police-news-assets/front-page-news/expiation-notices-to-be-introduced-for-covid-19-non-compliance">https://www.police.sa.gov.au/sa-police-news-assets/front-page-news/expiation-notices-to-be-introduced-for-covid-19-non-compliance</a></p>
<p>Restrictions on business, organisations, activities, events and gatherings in South Australia - COVID-19 25 March 2020</p>	<p>The South Australian Public Health Act includes police officers as ‘authorised’ individuals in the enforcement of public health directives and grants them the power to issue fines for non-compliance. Despite the lack of detailed legislation outlining specific financial penalties for non-compliance, at present SA police have sweeping powers to enforce state directives around Covid-19 due to the</p>

<p>Hạn chế về kinh doanh, tổ chức, hoạt động, sự kiện và các cuộc tụ họp ở Nam Úc - COVID-19 25 tháng 3 năm 2020</p>	<p>declaration of a state of emergency on the 22nd March, 2020.</p> <p>South Australia Police will be conducting proactive random checks on venues and those businesses which have been captured by these newly announced restrictions.</p> <p>Failure to comply with the direction is an offence with a maximum penalty of \$20,000 per individual or \$75,000 for a company. These amounts are <i>maximum</i> penalties and may be enforced if fines are escalated due to nonpayment or if the individual or corporation is brought before a magistrate. On the spot expiation notices of \$1,000 per individual and \$5,000 per body corporate may be issued for non-compliance.</p> <p>Đạo luật Y tế Công cộng Nam Úc bao gồm các nhân viên cảnh sát với tư cách là các cá nhân được ủy quyền trong việc thực thi các chỉ thị về sức khỏe cộng đồng và cho họ quyền ban hành các khoản tiền phạt vì không tuân thủ. Mặc dù thiếu luật pháp chi tiết nêu rõ các hình phạt tài chính cụ thể đối với việc không tuân thủ, hiện tại cảnh sát SA có quyền hạn để thực thi các chỉ thị của nhà nước xung quanh Covid-19 do tuyên bố tình trạng khẩn cấp vào ngày 22 tháng 3 năm 2020.</p> <p>Cảnh sát Nam Úc sẽ tiến hành kiểm tra ngẫu nhiên chủ động đối với các địa điểm và những doanh nghiệp đã bị bắt bởi những hạn chế mới được công bố này.</p> <p>Không tuân thủ hướng dẫn là một hành vi phạm tội với mức phạt tối đa 20.000 đô la cho mỗi cá nhân hoặc 75.000 đô la cho một công ty. Những khoản tiền này là hình phạt tối đa và có thể được thi hành nếu tiền phạt được leo thang do không thanh toán hoặc nếu cá nhân hoặc công ty được đưa ra trước khi có thẩm phán. Thông báo về việc hết hạn tại chỗ là \$ 1.000 mỗi cá nhân và \$ 5.000 mỗi công ty có thể được ban hành vì không tuân thủ.</p> <p>REF: <a href="https://www.covid-19.sa.gov.au/emergency-declarations/gatherings">https://www.covid-19.sa.gov.au/emergency-declarations/gatherings</a></p>
<p>Emergency Management (Gatherings No 2) (COVID-19) Direction 2020, 16 April.</p> <p>Quản lý khẩn cấp (Tập hợp số 2) (COVID-19) Hướng 2020, ngày 16 tháng 4.</p>	<p>The Emergency Management (Gatherings) (COVID-19) Direction 2020 is revoked and is replaced by the Emergency Management (Gatherings No 2) (COVID-19) Direction 2020, effective 10:10 am on 16 April.</p> <p>Hướng quản lý khẩn cấp (Tập hợp) (COVID-19) 2020 bị thu hồi và được thay thế bằng Hướng quản lý khẩn cấp (Tập hợp số 2) (COVID-19) 2020, có hiệu lực từ 10:10 sáng ngày 16 tháng 4.</p> <p>REF: <a href="https://www.covid-19.sa.gov.au/_data/assets/pdf_file/0003/170724/Emergency-Management-Gatherings-No-2-COVID-19-Direction-2020">https://www.covid-19.sa.gov.au/_data/assets/pdf_file/0003/170724/Emergency-Management-Gatherings-No-2-COVID-19-Direction-2020</a></p>

The SA Government actions on COVID-19 are updated daily on <https://www.sahealth.sa.gov.au/wps/wcm/connect/public+content/sa+health+internet/health+topics/health+topics+a+-+z/covid+2019/latest+updates/latest+updates+-+covid-19>

Các hành động của Chính phủ SA về COVID-19 được cập nhật hàng ngày vào <https://www.sahealth.sa.gov.au/wps/wcm/connect/public+content/sa+health+iNET/health+topics/health+topics+a+-+z/covid+2019/latest+updates / mới nhất + cập nhật + - + covid-19>



Vixen Collective  
(Victoria's peer only sex worker organisation)

